

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 73 (1982)

Register: 1982 : Inhaltsverzeichnis 73. Jahrgang = table des matières 73e année

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

1982

Inhaltsverzeichnis
73. Jahrgang

Table des matières
73e année

Einteilung – Registre

1 Verzeichnis der Autoren von Hauptartikeln Liste des auteurs d'articles principaux

2 Sachverzeichnis – Registre des matières

2.1 Grundlagen Sciences et techniques de base

- 2.11 Physik, Elektrotechnik
Physique, électricité
- 2.12 Verschiedenes – Divers

2.2 Energietechnik Technique de l'énergie

- 2.21 Energieerzeugung, -umwandlung
und -speicherung
Production, transformation et accumulation de l'énergie
- 2.22 Verteilung und Umformung der
elektrischen Energie
Distribution et transformation de
l'énergie électrique
 - 2.221 Energienetze
Réseaux d'énergie
 - 2.222 Freileitungen, Kabel
Lignes aériennes et câbles
 - 2.223 Apparate, Anlagen
Appareils et stations
- 2.23 Anwendungen elektrischer Energie;
Niederspannungsanlagen
Applications de l'énergie électrique;
installations à basse tension
- 2.24 Verschiedenes – Divers

2.3 Informationstechnik Technique de l'information

- 2.31 Allgemeines, Bauelemente,
Baugruppen
Généralités, composants
- 2.32 Mess- und Prüftechnik
Technique de la mesure et des essais
- 2.33 Regeltechnik, Automatik, Daten-
technik, Systemtechnik
Réglage, automatique, traitement de
données, systèmes
- 2.34 Nachrichtentechnik
Technique des communications
- 2.35 Verschiedenes – Divers

2.4 Energiewirtschaft und Energiepolitik Economie et politique de l'énergie

- 2.41 Energieerzeugung, -bedarf und -ver-
brauch
Production, besoins et consumma-
tion d'énergie
- 2.42 Energiepolitik
Politique énergétique
- 2.43 Finanzielle Probleme, Tariffragen
Problèmes financiers et tarifaires

- 2.44 Energiewirtschaftliche Statistiken
und statistische Mitteilungen
Statistiques et informations
statistiques de l'énergie
- 2.45 Verschiedenes – Divers

2.5 Verschiedenes – Divers

- 2.51 Sicherheit, Gesundheit
Sécurité, santé
- 2.52 Rechtsfragen
Questions juridiques
- 2.53 Probleme der Normung –
Problèmes de normalisation
- 2.54 Ausbildung; Verschiedenes
Formation; divers

3 Rubriken des SEV – Rubriques de l’ASE

3.1 Vereinsnachrichten Informations de l’Association

- 3.11 Mitgliederwesen
Etat des membres
- 3.12 Generalversammlung
Assemblée générale
- 3.13 Sitzungen
Séances
- 3.14 Normen des SEV
Normes de l’ASE
 - 3.141 Ausschreibung
Mise à l’enquête
 - 3.142 Inkraftsetzung
Mise en vigueur
 - 3.143 Verschiedenes – Divers
- 3.15 Veranstaltungen des SEV
Manifestations de l’ASE
- 3.16 Persönliches und Firmen
Personnes et sociétés
 - 3.161 Verwaltungen, Firmen
Administrations et firmes

- 3.162 Persönliches
Informations concernant
des membres individuels
- 3.163 Verschiedenes – Divers

- 3.17 Weitere Vereinsnachrichten
Autres communications

3.2 Nationale und Internationale Organisationen Organisations nationales et internationales

- 3.21 Internationale elektrotechnische
Organisationen
Organisations électrotechniques
internationales
- 3.22 Verschiedene Organisationen
Organisations diverses

3.3 Verschiedene Veranstaltungen Manifestations diverses

3.4 Prüfanstalten und Starkstrom- inspektorat

Institutions de contrôle et In- spection des Installations à courant fort

- 3.41 Technische Prüfanstalten
Institutions de contrôle
- 3.42 Eidg. Starkstrominspektorat
Inspection fédérale des installations
à courant fort

3.5 Prüfzeichen und Prüfberichte Estampilles d’essai et procès verbaux d’essais

3.6 Verschiedenes – Divers

- 3.61 Literatur
Bibliographie
- 3.62 Verschiedenes – Divers

4 Rubriken des VSE – Rubriques de l’UCS

4.1 Verbandsmitteilungen Informations de l’Union

- 4.11 Generalversammlung
Assemblée générale
- 4.12 Sitzungen – Séances
- 4.13 Veranstaltungen, Verschiedenes
Manifestations, divers

4.2 Nationale und internationale Organisationen Organisations nationales et internationales

4.3 Aus Mitgliedwerken Informations des membres

4.4 Verschiedenes – Divers

- 4.41 Neues aus dem Bundeshaus
Nouvelles du Palais fédéral
- 4.42 Statistische Mitteilungen
Communications statistiques
- 4.43 Diverse Informationen und Rubriken
Informations et rubriques diverses

5 Rubriken der SLG – Rubriques de l’USL

(Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft – Union Suisse pour la Lumière)

1 Verzeichnis der Autoren von Hauptartikeln Liste des auteurs d'articles principaux

Abegg, K., Baden	163	Gampenrieder, R., D-München	467	Rasquin, W., D-Duisburg	1130
Aguet, M., Lausanne	300, 1145, 1238	Gänger, B., Wettingen	209, 781	Richter, Y., Neuchâtel	1011
Ambühl, M., Zürich	473	Gerig, B., Göschenen	626	Rienstra, F., NL-Arnhem	64
Amez-Droz, R.E., Molinazzo di	663	Glavitsch, H., Zürich	1288	Roos, W., Baden	421
Monteggio		Goldberg, G., Zug	2, 197	Rosman, H., R-Jassy	9
Andres, E., Obersiggenthal	158	Guekos, G., Zürich	510, 514	Rusznayk, A., Neuchâtel	108
Androne, C., R-Jassy	215			Ryter, F., Bern	914
Androne, I., R-Jassy	215	Haag, P., Schaffhausen	659		
Angeloni, P., I-Rom	72	Haebler, P., Zürich	1213	Sauvain, H., Fribourg	1145
Arnold, M., Glattbrugg	417	Hartmann, U., Bern	56	Savin, G., R-Jassy	9
		Hasse, P., D-Neumarkt	409, 771	Schaffer, E., Langenthal	149
Battagello, S., Zürich	306, 309	Hauser, G., Baden	954	Schär, O., Bern	160
Bauknecht, K., Zürich	48	Hoffmann, M.K., D-Rendsburg	53	Schiavi, A., I-Rom	60
Befays, R., B-Anvers	75	Hofmann, W., Brugg	793	Schlüssel, H., Aesch	974
Bénisty, D., Lausanne	1238	Hollinger, G., Bevaix	464	Schmid, St., Greifensee	1044
Bergerie, E., Lausanne	1238	Homberger, E., Zürich	629, 958	Schmidt, B., Cossonay-Gare	1279
Berlemont, V., B-Bruxelles	254			Schulthess, H. von, Zürich	841, 1068
Biegelmeier, G., A-Wien	958	Ianovici, M., Lausanne	1238	Schweikert, H., Basel	951
Bisci, D., I-Rom	60			Schweingruber, F., Bern	649
Blank, K., D-Essen	258	Jufer, M., Lausanne	517	Schweizer, J., Bern	922
Brakelmann, H., D-Duisburg	796			Schwerdtel, E., Bern	1037
Bucher, E., D-Konstanz	497	Kamaczmarek, A.M., F-Paris	449	Seitz, P., Zürich	1294
Burckhardt, C.W., Lausanne	1048	Keve, Th., D-Mönchengladbach	14	Sempert, M., Baden	903
Burger, P., Bern	1021	Kloss, A., Baden	765	Silvestri, M., I-Rom	77
Busch, D., D-Heilbronn	292	Kneubühler, J., Zürich	1032	Simmen, A., Solothurn	1028
		Kornas, T., PL-Wroclaw	296	Sorbino, G., I-Rom	77
Capol, B., Windisch	1273	Kulli, C., Zürich	1224	Stam, E., SF-Helsinki	459
Carbon, C., F-Stains	522			Stein, E., Zürich	1224
Cârtina, G., R-Jassy	27	Leder, R.A., Bern	1125		
Casal, F., Rapperswil SG	971	Lübbe, H., Zürich	1076	Tappy, E., Baden	1111
Ceppi, P., Zürich	510	Lüscher, J., Neuchâtel	108	Tayefeh-Emamverdi, M., Zürich	400
Clason, R.J., NL-Arnhem	64	Lüthi, P., Bern	633	Teichmann, H., Genève	23
Comellini, E., I-Rom	77			Thoma, P., Bern	908
Corrado, A., I-Rom	77	Maier, F., Baden	1230	Tripod, J., Muttentz	535
Cserveny, S., Neuchâtel	113	Matter, P., Davos	476	Troxler, R., Luzern	393
		Mazzanti, T., I-Rom	72	Turkowski, W., PL-Swierk-Otwock	787
Dabringhaus, H.-G., D-Duisburg	796	Meier, A., Baden	1283		
Dalle Rive, L., I-Mailand	72	Meslier, F., F-Clamart	242	Ulmi, R., Zürich	510
Dhifaoui, R., TN-Tunis	802	Meyer, H.R., Solothurn	638, 912	Ungrad, H., Baden	1015
Donati, F., Locarno	664	Minder, R., Zürich	505		
Dvořák, T.J., Zürich	928	Muggli, J., Männedorf	1218	Vaclavik, I., TN-Tunis	802
		Müller, B., Bern	1122	Van Antro, A., B-Anvers	238
Eggenberger, H.P., Zürich	189, 193			Vernturini, O., I-Rom	60
Eggli, H., Bern	644	Neher, G., Bern	152	Vissers, C.A., NL-Enschede	203
Egli, E., Suhr	653	Nobs, P.A., Fribourg	1145	Vitali, G., I-Rom	77
Elvén, H., S-Vällingby	81	Noesen, P., Zürich	897	Vittoz, E.A., Neuchâtel	101
Engbersen, A.P.J., Zürich	122	Nyffeler, F., Zürich	883		
Ernst, P., Zürich	1213	Nyffenegger, H., Brugg	425	Wägli, P., Männedorf	1218
				Weber, G., Zug	1007
Faltermeier, F., Muttentz	535	Oger, P., F-Clamart	242	Weber, H., Zürich	69
Fantin, J.P., F-Toulouse	802	Oguey, H., Neuchâtel	113	Wetter, R., Lausanne	527
Federwisch, J., Bruxelles	238			Wintz, R., Lausanne	968
Feller, E., Zürich	117	Paine, R.M., GB-London	66	Witz, W., Richterswil	541
Ferenz, W., D-Rendsburg	53	Parish, C.C.M., GB-London	49	Wolf, R., F-Paris	250
Fischer, M., Zürich	1267	Payot, H., Clarens	970		
Foster, P., Winterthur	32	Perren, S.M., Davos	476	Zahner, A., Yverdon-les Bains	1041
Friedrich, M., Muttentz	535	Petermann, K., D-Ulm	127	Zeller, W., Bern	918
				Zhang, S., RC-Hangzhou	1139
Gallati, F., Zürich	630	Quemener, Y., F-Paris	250	Zurcher, J.-F., Lausanne	889

2 Sachverzeichnis – Registre des matières

2.1 Grundlagen

Sciences et techniques de base

2.1.1 Physik, Elektrotechnik – Physique, électricité

Energieforschung – Gesamtaufwendungen in der Schweiz. – K. Abegg	163
Alternativgase für SF ₆ . – B. Gänger	209
Abschirmtüren für NEMP-abgeschirmte Räume. – M. Arnold	417
Photovoltaische Energiegewinnung: Stand und Zukunftsaussichten. – E. Bucher	497
Die Gleitladung und ihre Gesetzmässigkeiten. – B. Gänger	781
Recherches sur les décharges superficielles longues. – W. Turkowski	787
Das Wanderungs- und Löschverhalten magnetisch beblasener Lichtbögen auf ringförmigen Elektroden in ruhendem SF ₆ . – S. Zhang	1139
Supraionenleitung: ein aussergewöhnliches Phänomen	135
Quantenmechanik und Logik	436
Vernichtende Strahlen für militärische Zwecke	437
Quantenmechanisches Grundlagenexperiment – eine neue Methode für Oberflächenuntersuchungen	548
Gefährdung des Menschen durch nichtionisierende Strahlung	809
Magnetische Monopole	1055

2.1.2 Verschiedenes – Divers

Die wissenschaftlichen Grundlagen des Elektrounfalls. – S.M. Perren und P. Matter	476
Polyäthylen und vernetztes Polyäthylen als Isolierwerkstoffe für Hochspannungskabel	36
Über die Entwicklung eines aus Silikaten bestehenden Gleichstrom-Isolators	133
Über die elektrische Zuverlässigkeit von Isolatoren bei Gleichstromleitungen	316
Elektrische Festigkeit von Polyäthylen mit feldverzerrenden Einschlüssen	318
Langstabisolatoren aus Porzellan oder in kombinierter Form – eine Lösung für künftige Leitungsanforderungen	435
Das Löschen von Teilentladungen in Hohlräumen in Polyäthylen	435

2.2 Energietechnik

Technique de l'énergie

2.2.1 Energieerzeugung, -umwandlung und -speicherung Production, transformation et accumulation de l'énergie

L'automatisation des centrales hydro-électriques existantes dans le cadre de leur modernisation. – H. Teichmann	23
Modèle mathématique et méthode d'optimisation des productions d'énergie réactive dans un réseau électrique. – G. Cârțina	27
Die Entwicklungschancen von Wärme-Kraft-Kopplungen. – O. Schär	160
Einfluss der induzierten Spannung in der Rotorwelle des Synchrongenerators auf den Impedanzschutz gegen Erdschlüsse im Erregerkreis. – T. Kornas	296
Nutzung des Windes als Energiequelle. – G. Hollinger	464
Photovoltaische Energiegewinnung: Stand und Zukunftsaussichten. – E. Bucher	497
Technische und wirtschaftliche Aspekte der Elektrizitätserzeugung mit Solarzellensystemen. – R. Minder	505
Die Übertragung der photovoltaischen Solarenergie zum Verbraucher oder ins 220-V-Netz. – R. Ulmi, P. Ceppi, G. Guekos	510
Les petites centrales hydroélectriques. – Groupe d'experts des microcentrales	843
Nukleare Energiesysteme heute und in Zukunft	133
Erdölreserven	174
Schwimmendes Grosskraftwerk	221

Photovoltaische Energieumwandlung. – Bericht über die SEV-Informationstagung. G. Guekos	514
Windenergie, vom EW aus gesehen	667
Solkraftwerk auf Kykladeninsel	808
Energetische Aufwertung von Erdgas mit Hochtemperatur-Reaktoren	937
Bewertung von Kleinwasserkraftwerken	1053
Energietechnik für Entwicklungsländer	1053
La MHD, un des nouveaux modes directs de conversion d'énergie	1153
Total-Energie-Anlage der BLT	1153
GROWIAN-Generator auf dem Prüfstand	1248

2.2.2 Verteilung und Umformung der elektrischen Energie

Distribution et transformation de l'énergie électrique

2.2.2.1 Energienetze – Réseaux d'énergie

Zulässiger Pegel der Oberschwingungsspannungen in Niederspannungs- und Mittelspannungsnetzen. – Vorschlag der SEV-Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse	2
Dimensionnement d'une installation de filtrage-compensation pour des charges déformantes de grande puissance. – G. Savin et H. Rosman	9
Base de données pour calculs de réseaux de distribution. – E. Comellini, A. Corrado, M. Silvestri, G. Sorbino et G. Vitali	77
Niveau admissible des tensions harmoniques dans les réseaux basse et moyenne tension. Proposition de la Commission pour l'étude des perturbations en basse fréquence de l'ASE	197
Energieversorgung und Erdungsprobleme. – (Gotthard-Strassentunnel) F. Gallati	630
Der Kurzschluss- und Erdschlusschutz des 20-kV-Netzes (Gotthard-Strassentunnel). – E. Egli	653
Utilisation de l'énergie potentielle maximale sous la perturbation pour l'étude de la stabilité transitoire par la méthode directe de Lyapunov. – R. Dhifaoui, I. Vaclavik et J.P. Fantin	802
Stromverbund in Europa – Le réseau d'interconnexion en Europe. – H. von Schulthess	841
Mesures statistiques des perturbations dans les réseaux électriques. – M. Aguet, P.A. Nobs, H. Sauvain	1145
Einheitliche 50-Hz-Oberschwingungsmessungen in elektrischen Verteilnetzen. – Bericht der VSE-Arbeitsgruppe für niederfrequente Netzeinflüsse.	
Mesures systématiques des harmoniques de l'onde 50 Hz dans les réseaux de distribution. – Rapport du Groupe de travail de l'UCS sur les influences à basse fréquence dans les réseaux	1191

2.2.2.2 Freileitungen, Kabel – Lignes aériennes et câbles

Die Wegleitung über Elektrizitätsübertragung und Landschaftsschutz. – E. Schaffer	149
Elektrizitätsübertragung und Landschaftsschutz. – G. Neher	152
Zur Bemessung von Kippfundamenten für Freileitungsträgerwerke. – S. Battagello	306
Erdanker für Mastfundierungen. – S. Battagello	309
Berechnung der Erwärmung und zulässigen Belastung von Hochspannungs-Polymerkabeln mittels Taschenrechnern. – H. Nyffenegger	425
Das längsgeschweisste Kupferwellrohr als Ummantelung von Ölkabeln. – W. Hofmann	793
Bestimmung der Wechselstromverluste und Impedanzbeläge von Hochspannungskabeln. – H. Brakelmann und H.-G. Dabringhaus	796
Spannungsüberhöhungen auf Freileitungen und Kabeln. – W. Rasquin	1130
Energieübertragung und Kabeltechnik. – M. Fischer	1267
Kabeltypen und ihre Eigenschaften. – B. Capol	1273
Kabelherstellung, Zubehör und Installationstechnik. – B. Schmidt	1279
Kabel und Freileitung im System. – A. Meier	1283
Schutz von Kabelanlagen. – H. Glavitsch	1288
Polyäthylen und vernetztes Polyäthylen als Isolierwerkstoffe für Hochspannungskabel	36

Travail sur des lignes à haute tension en service	36	2.24 Verschiedenes – Divers	
Untersuchungen über das «Electrochemical Treeing» in thermoplastischem oder vernetztem Polyäthylen	133	Die Wegleitung über Elektrizitätsübertragung und Landschaftsschutz. – E. Schaffer	149
Eine beschleunigte Lebensdauerprüfung zur Bewertung der Isolation von Starkstromkabeln	221	Elektrizitätsübertragung und Landschaftsschutz. – G. Neher	152
Über die elektrische Zuverlässigkeit von Isolatoren bei Gleichstromleitungen	316	Energieforschung – Gesamtaufwendungen in der Schweiz. – K. Abegg	163
Langstabisolatoren aus Porzellan oder in kombinierter Form – eine Lösung für künftige Leitungsanforderungen	435	Nutzung von Kraftwerksabwärme in der Fischzucht, der Landwirtschaft und im Gartenbau – Ergebnisse aus Versuchsanlagen an Grosskraftwerken des RWE. – K. Blank	258
Die ersten gasisolierten Hochspannungskabel in Japan	546	Elektronik zur Energieeinsparung im Kraftfahrzeug. – D. Busch	292
Mit vernetztem Polyäthylen beschichtetes Kabelpapier als Isolation von ölprägnierten Hochspannungskabeln	546	Nutzung des Windes als Energiequelle. – G. Hollinger	464
2.223 Apparate, Anlagen – Appareils et stations		Die Entsorgung von Kernkraftwerken. – G. Hauser	954
<i>Dimensionnement d'une installation de filtrage-compensation pour des charges déformantes de grande-puissance.</i> G. Savin et H. Rosman	9	Energiesparen am Beispiel der Stadt Zürich	221
<i>Mesures diélectriques préventives sur des transformateurs de mesure à haute tension en site propre.</i> – M. Aguet	300	Solarauto mit geringerem Benzinverbrauch	316
Trockentransformatoren mit Kunstharzisolierung. – M. Friedrich, J. Tripod, F. Faltermeier	535	Sichere Fahrt durch den Gotthard-Strassentunnel	623
Transformatoren für Beleuchtung und Hilfsbetriebe (Gotthard-Strassentunnel) – R.E. Amez-Droz	663	Zwei Jahre Gotthard-Strassentunnel	625
Statische unterbrechungsfreie Stromversorgungsanlagen (Gotthard-Strassentunnel) – F. Donati	664	2.3 Informationstechnik	
Das Wanderungs- und Löschverhalten magnetisch beblasierter Lichtbögen auf ringförmigen Elektroden in ruhendem SF ₆ . – S. Zhang	1139	Technique de l'information	
Aktuelle Probleme bei Leistungstransformatoren. – Bericht über das Kolloquium der CIGRE in Boston	312	2.31 Allgemeines, Bauelemente, Baugruppen	
Hochspannungs- und Hochleistungsbedürfnisse in der Luftfahrt	1154	Généralités, composants	
2.23 Anwendungen elektrischer Energie; Niederspannungsanlagen		Micropower Integrated Circuits. – E.A. Vittoz	101
Applications de l'énergie électrique; installations à basse tension		A 4.2-MHz Quartz Oscillator for Watch Applications. – J. Lüscher und A. Rusznayak	108
Zulässiger Pegel der Oberschwingungsspannungen in Niederspannungs- und Mittelspannungsnetzen. – Vorschlag der SEV-Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse	2	Modèle du transistor MOS valable dans un grand domaine de courants. – H. Oguey et S. Cserveny	113
<i>Dimensionnement d'une installation de filtrage-compensation pour des charges déformantes de grande puissance.</i> – G. Savin et H. Rosman	9	Analoge Schaltungsteile in einem 4-kbit-CMOS-RAM. – E. Feller	117
Die Spannungsbeanspruchung von Asynchron-Normmotoren an Frequenzumrichter mit eingepprägtem Zwischenkreisstrom. – Th. Keve	14	Leistungsfähige Signalverarbeitung mit Hilfe von SAW-Bauelementen. – F. Nyffeler	883
Einsatz von Mikroprozessoren zur Optimierung der Ein- und Ausschalzeiten von Heizungs- und Klimaanlageanlagen. – P. Foster	32	Circuits en lignes microruban: applications et aspects technologiques. – J.-F. Zurcher	889
Niveau admissible des tensions harmoniques dans les réseaux basse et moyenne tension. – Proposition de la Commission pour l'étude des perturbations en basse fréquence de l'ASE	197	Von der Feinmechanik zur Elektronik: Technologie im Umbruch. – G. Weber	1007
Fonctionnement en cascade d'un moteur asynchrone à cage ayant un anneau sectionné. – I. Androne et C. Androne	215	Industrie horlogère et électronique – Réflexions sur les conséquences d'une évolution rapide. Y. Richter	1011
Fehlerstromschutzschaltung: Erfahrungen, Stand der Technik. – R. Troxler	393	Für den Strukturwandel ist der Mikroprozessor nur eine von mehreren Ursachen. – A. Simmen	1028
FI-Schalter für Gleichfehlerströme. – M. Tayefeh-Emamverdi	400	Vom Zahnrad zum Chip. – J. Kneubühler	1032
Schutz von Niederspannungsanlagen und Regelstromkreisen vor Überspannungen. – P. Hasse	409	Infrarottechnik in Sicherheitssystemen. – J. Muggli und P. Wägli	1218
Comparaison des moteurs pas à pas et à courant continu. – M. Jufer	517	Burn-in von Dünnschicht-Hybridschaltungen. – E. Stein und C. Kulli	1224
La commande électronique des moteurs pas à pas. – C. Carbon	522	Bit-parallele Mikroprozessoren	134
Amortissement des oscillations d'un moteur pas à pas. – R. Wetter	527	Grenzen von MOS-Speicherzellen	222
Die Entwicklung der Leistungsstromrichter. – A. Kloss	765	Genaues Brechen optischer Glasfasern	223
Überspannungsschutz von Niederspannungsanlagen und Regelstromkreisen. – P. Hasse	771	Ionenimplantation zur Herstellung von Halbleiterbauelementen auf Galliumarsenid (GaAs) und Indiumphosphid (InP)	668
Etat de la technique et perspective offertes par le véhicule électrique. – H. Payot	970	Zuverlässigkeit elektrischer und elektronischer Komponenten und Systeme. Bericht über die Eurocon '82. – R. Kniel	936
Technische Voraussetzungen, Organisationsprobleme und energiewirtschaftliche Fragen im Zusammenhang mit der Entwicklung des Elektrofahrzeuges. – F. Casal	971	Grenzen der Strukturverkleinerung in der Halbleitertechnik	1054
Akkumulatoren für Elektrofahrzeuge. – H. Schlüssel	974	Testfreundlicher Entwurf von Digitalschaltungen	1055
Elektronische Schaltungen zur Erzeugung und Übertragung von Hochleistungsimpulsen in Fusionsanlagen. – F. Maier	1230	Zukünftige Entwicklungen in der Elektronik	1155
Hochdruck-Natriumdampflampen	546	Zuverlässiges Schalten von Relais geringer Leistung. – E. Weber	1243
Drehstromantriebstechnik auf Eisenbahnfahrzeugen	667	2.32 Mess- und Prüftechnik	
Fortschritte in der Kondensatoren-Technologie	808	Technique de la mesure et des essais	
Schnellere Züge auf der West-Ost-Hauptlinie der SBB	808	Faserkreisel – eine neue Messmethode für Drehbewegungen. – K. Petermann	127
Fünf Millionen Mikrowellenherde	1053	Mesures diélectriques préventives sur des transformateurs de mesure à haute tension en site propre. – M. Aguet	300
Die Regelung von Gasentladungslampen	1248	Streifenschreiber mit integrierter Signalverarbeitung. – W. Witz	541
		Hasler-Bahntachographen im Wandel der Zeiten. – E. Schwerdtel	1037
		Die Elektronik im Waagenbau. – St. Schmid	1044
		Mesures statistiques des perturbations dans les réseaux électriques. – M. Aguet, P.A. Nobs, H. Sauvain	1145
		Einheitliche 50-Hz-Oberschwingungsmessungen in elektrischen Verteilnetzen. – Bericht der VSE-Arbeitsgruppe für niederfrequente Netzeinflüsse.	
		Mesures systématiques des harmoniques de l'onde 50 Hz dans les réseaux de distribution. – Rapport du Groupe de travail de l'UCS sur les influences à basse fréquence dans les réseaux	1191

Banc d'essai diélectrique assisté par ordinateur. – D. Bénisty, E. Bergerie, M. Aguet, M. Ianovici	1238
Mess- und Prüftechnik an Hochspannungs-Isolationen. – P. Seitz	1294
Geschwindigkeitsmessung durch Doppler-Radar	436

2.33 Regeltechnik, Automatik, Datentechnik, Systemtechnik

Réglage, automatique, traitement de données, systèmes

L'automatisation des centrales hydro-électriques existantes dans le cadre de leur modernisation. – H. Teichmann	23
Einsatz von Mikroprozessoren zur Optimierung der Ein- und Ausschalzeiten von Heizungs- und Klimaanlageanlagen. – P. Foster	32
Informatik in den 80er Jahren – Ziele, Aufgaben und Möglichkeiten. – K. Bauknecht	48
Le Central Electricity Generating Board et la bureautique. – C.C.M. Parish	49
Integration des graphischen Rechnersystems mit den technischen Datenbanken auf dem Hauptrechner. – W. Ferenz und M.K. Hoffmann	53
APL – ein unabhängiges und leistungsfähiges Werkzeug zur Beschleunigung der Entwicklung von dialogorientierten Systemen. – U. Hartmann	56
Création du réseau numérique ENEL pour la transmission de données. – D. Bisci, A. Schiavi et O. Venturini	60
Analyse des systèmes d'informations des entreprises d'électricité aux Pays-Bas. – R.J. Clason et F. Rienstra	64
La planification des systèmes de gestion et le rôle de l'informatique dans les entreprises d'électricité. – R.M. Paine	66
Informationssystem Rechnungswesen/Material des Elektrizitätswerkes der Stadt Zürich (EWZ). – H. Weber	69
Système informatisé de l'ENEL pour la construction de centrales. – P. Angeloni, L. Dalle Rive et T. Mazzanti	72
Développement interne des modèles de gestion à court et long terme. – R. Befays	75
Base de données pour calculs de réseaux de distribution. – E. Comellini, A. Corrado, M. Silvestri, G. Sorbino et G. Vitali	77
Système informatique pour l'administration de l'électricité de Trollhättan. – H. Elvén	81
Zweidimensionale Rechner – Theorie und Beispiele. – A.P.J. Engbersen	122
Computer für kleine Elektrizitätswerke und Genossenschaften. – E. Andres	158
Structuring of Communication in Modern Systems. – C.A. Vissers	203
Philosophie de la modélisation (perspectives énergétiques). – A. Van Antro et J. Federwisch	238
Elektronik zur Energieeinsparung im Kraftfahrzeug. – D. Busch	292
Leittechnik im Überblick. – W. Roos	421
Berechnung der Erwärmung und zulässigen Belastung von Hochspannungs-Polymerkabeln mittels Taschenrechnern. – H. Nyffeler	425
Die Übertragung der photovoltaischen Solarenergie zum Verbraucher oder ins 220-V-Netz. – R. Ulmi, P. Ceppi, G. Guekos	510
La commande électronique des moteurs pas à pas. – C. Carbon	522
Amortissement des oscillations d'un moteur pas à pas. – R. Wetter	527
Der Kurzschluss- und Erdschlussschutz des 20-kV-Netzes (Gotthard-Strassentunnel). – E. Egli	653
Steuer- und Überwachungskonzept (Gotthard-Strassentunnel). – P. Haag	659
Leistungsfähige Signalverarbeitung mit Hilfe von SAW-Bauelementen. F. Nyffeler	883
Circuits en lignes microruban: applications et aspects technologiques. – J.-F. Zurcher	889
Vom analogen zum digitalen Richtfunk. – P. Noesen	897
Perspectives offertes par les cartes à piste magnétique ou à microprocesseur pour la facturation d'énergie électrique. – R. Wintz	968
Anlagenbau im Strukturwandel. – H. Ungrad	1015
L'électronique et la machine à écrire. – A. Zahner	1041
Infrarottechnik in Sicherheitssystemen. – J. Muggli und P. Wägli	1218
Elektronische Schaltungen zur Erzeugung und Übertragung von Hochleistungsimpulsen in Fusionsanlagen. – F. Maier	1230
Banc d'essai diélectrique assisté par ordinateur. – D. Bénisty, E. Bergerie, M. Aguet, M. Ianovici	1238

Computer helfen den Behinderten	222
Betriebssysteme von Computeranlagen	317
Schnittstellen-Netzwerke	547
Der Nutzen von Brandmeldeanlagen	548
Mehrprozessor-Systeme	809
Versuchsmodell eines Elektro-Erosions-Druckers	938
Grossrechner im heutigen China	1053
Prometheus oder Pandora: Der Einfluss der Automatisierung auf die Gesellschaft	1154
Die Bedeutung der Industrielektronik in der Schweiz	1155
Die Regelung von Gasentladungslampen	1248
Anwender und Anwenderunterstützung in interaktiven Computersystemen	1248

2.34 Nachrichtentechnik

Technique des communications

Création du réseau numérique ENEL pour la transmission de données. – D. Bisci, A. Schiavi et O. Venturini	60
Informationssystem Rechnungswesen/Material des Elektrizitätswerkes der Stadt Zürich (EWZ). – H. Weber	69
Structuring of Communication in Modern Systems. – C.A. Vissers	203
Beeinflussung der Schwachstromanlagen (Gotthard-Strassentunnel) – P. Lüthi	633
Tunnelfunkanlage: Aufbau und Betriebserfahrung (Gotthard-Strassentunnel) – H.R. Meyer	638
Tunnelfunkanlage: Aspekte der Sicherung (Gotthard-Strassentunnel) – H. Egli	644
Das Überwachungssystem der Tunnelfunkanlage (Gotthard-Strassentunnel) – F. Schweingruber	649
Leistungsfähige Signalverarbeitung mit Hilfe von SAW-Bauelementen. – F. Nyffeler	883
Vom analogen zum digitalen Richtfunk. – P. Noesen	897
Neue Wege in der Entwicklung von Hochleistungs-Rundfunktensendern. – M. Sempert	903
Satelliten-Telekommunikation. – P. Thoma	908
Funkversorgung von Tunnels am Beispiel des Gotthard- und des Seelisberg-Strassentunnels. – H.R. Meyer	912
Funksysteme als Ergänzung zum Telefonnetz. – F. Ryter	914
Vergleichsmessungen der Ausbreitung von FM- und Deltamodulationssignalen. – W. Zeller	918
Messung der Ausbreitung von Spread-Spectrum-Signalen in der Schweiz. – J. Schweizer	922
Elektromagnetische Verträglichkeit: Eine Wachstumsgrenze der Funktechnik? – T.J. Dvořák	928
Wandlungen in der Vermittlungstechnik. – P. Burger	1021
Anwendung von Lichtwellenleitern in Hochspannungsnetzen	36
Entwicklungsstand der optischen Übertragung. – B. Rhomberg	130
Zur Einführung der optischen Übertragung im schweizerischen Fernmeldenetz. – E. Hadorn	131
Optische Fernsehverteilnetze	134
Radio-Schweiz AG: Data-Link im Ausbau	134
Unterdrückung des Rauschens beim Sprechfunk	135
Satellitenfernsehen	222
Sprachverwirrung um Videotex und Teletext	222
L'embarras des dénominations multiples du videotex et du télex	223
Der Ortsruf, eine neue Dienstleistung der PTT	223
Personenrufsystem für Reichweiten bis zu 2000 km	317
Probleme der Frequenzverteilung in Zentraleuropa	317
Satelliten-Fernsehen in der Schweiz	318
Telepac – Paketvermittlung für Daten durch die PTT	435
Spezielle integrierte Schaltungen für die digitale Telefonvermittlung	436
«Sprechende Sirene»: Rat geben – nicht Angst machen	547
Die Radaranlage der Nimrod-Frühwarnflugzeuge	547
Bargeldlos telefonieren mit Phonocard	668
Atlanta – ein neues Einstücktelefon	668
Mikrowellen-Radar	668
Die schweizerische Industrie der Nachrichtentechnik im Jahr 1981	808
Flacher Bildschirm mittels Plasma	810
Immer mehr Funkgeräte	810
Optische Fasern: jetzt unter 0,5 dB/km Dämpfung	810
Kabelfernsehen, eine interessante Anwendungsmöglichkeit für Lichtwellenleiter	810
Höhepunkte der Unterhaltungselektronik: Fera 1982	934
Verkehrsfunksystem Ari in Betrieb	937
Sender- und Programmkennung im UKW-Rundspruch	938
Analyse von Bewegtbildern	938

VIDEOTEX: vom Pilot- zum Betriebsversuch	1054	Die Zukunft der Elektrizität nach einem Jahrhundert der Entwicklung. – Arbeitsgruppe UNIPED – L'avenir de l'électricité après un siècle de développement. – Groupe de travail de l'UNIPED	822
Stufentarif im Richtstrahl-Programmbreitungsdienst	1155	Die Notwendigkeit der Verkürzung der Ausführungszeiten der Kernkraftwerke. – Stellungnahmen der UNIPED – Nécessité de réduire les délais de réalisations des centrales. – Prise de position de l'UNIPED	837
Der Schweizer Markt der Unterhaltungselektronik. – L. Bapst	1245	Energieprognosen, Ölkrise und internationale Wirtschaftspolitik. – H. Schweikert	951
Zweites NATEL-Netz	1249		
100 000 Betriebsstunden und über 40 Millionen verarbeitete Telegramme	1249		
2.35 Verschiedenes – Divers		2.43 Finanzielle Probleme, Tariffragen	
Zulässiger Pegel der Oberschwingungsspannungen in Niederspannungs- und Mittelspannungsnetzen. Vorschlag der SEV-Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse	2	Problèmes financiers et tarifaires	
Niveau admissible des tensions harmoniques dans les réseaux basse et moyenne tension. Proposition de la Commission pour l'étude des perturbations en basse fréquence de l'ASE	197	EDF: Le projet de révision des structures tarifaires de l'électricité. – A.M. Kaczmarek	449
Abschirmtüren für NEMP-abgeschirmte Räume. – M. Arnold	417	Der Wert nicht verfügbarer Energie als Kriterium für den Ausbau des Stromversorgungssystems. – E. Stam	459
Beeinflussungsprobleme im Zusammenhang mit Kurzschlussströmen. – R. Gampenrieder	467	Perspectives offertes par les cartes à piste magnétique ou à microprocesseur pour la facturation d'énergie électrique. – R. Wintz	968
Beeinflussung der Schwachstromanlagen (Gotthard-Strassentunnel) – P. Lüthi	633	Strompreisgestaltung – Stand der Entwicklungen – La tarification du courant électrique – situation et évolution	1176
Elektromagnetische Verträglichkeit: Eine Wachstumsgrenze der Funktechnik? – T.J. Dvořák	928	Die Tarifierung elektrischer Energie nach Grenzkosten – La tarification de l'énergie électrique basée sur les coûts marginaux	1180
Von der Feinmechanik zur Elektronik: Technologie im Umbruch. – G. Weber	1007		
Industrie horlogère et électronique – Réflexions sur les conséquences d'une évolution rapide. – Y. Richter	1011	2.44 Energiewirtschaftliche Statistiken und statistische Mitteilungen	
Für den Strukturwandel ist der Mikroprozessor nur eine von mehreren Ursachen. – A. Simmen	1028	Statistiques et informations statistiques de l'énergie	
Vom Zahnrad zum Chip. – J. Kneubühler	1032	Erzeugung, Verbrauch und Leistungen elektrischer Energie an einzelnen Tagen – Production, consommation et puissances d'énergie électrique à certains jours	177, 268, 382, 486, 866, 994, 1104, 1208
Mikrowellen in der Medizin	435	Monatsstatistiken über Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie – Statistiques mensuelles de la production et consommation d'énergie électriques	179, 269, 383, 487, 615, 869, 995, 1105, 1209, 1311
Vernichtende Strahlen für militärische Zwecke	437	Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1981 – Statistique suisse de l'électricité 1981	331
Sichere Fahrt durch den Gotthard-Strassentunnel	623	Elektrizitätsverbrauch der Industrie in der Schweiz im hydrologischen Jahr 1980/81 – Consommation d'électricité de l'industrie en Suisse pendant l'année hydrologique 1980/81	372
Zwei Jahre Gotthard-Strassentunnel	625	Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1981 – Statistique globale suisse de l'énergie 1981	560
2.4 Energiewirtschaft und Energiepolitik		VSE-Statistik über die elektrische Raumheizung, Stand per 1. Januar 1982 – Statistique de l'UCS du chauffage électrique, état au 1er janvier 1982	991
Economie et politique de l'énergie		VSE-Statistik über elektromechanische Wärmepumpen, Stand per 1. Januar 1982 – Statistique de l'UCS des pompes à chaleur électromécaniques, état au 1er janvier 1982	992
2.41 Energieerzeugung, -bedarf und -verbrauch		Gesamte Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie in der Schweiz – Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse	1313
Production, besoins et consommation d'énergie			
Die Entwicklungschancen von Wärme-Kraft-Kopplungen. – O. Schär	160	2.45 Verschiedenes – Divers	
Les utilisations de l'énergie nucléaire et du charbon. – Chambre de Commerce Internationale	168	Computer für kleine Elektrizitätswerke und Genossenschaften. – E. Andres	158
Utilisation de l'analyse et de la classification statistique des courbes de charge de la clientèle pour la prévision de la demande d'électricité en énergie et en puissance. – F. Meslier et P. Oger	242	Philosophie de la modélisation (perspectives énergétiques). – A. Van Antrop et J. Federwisch	238
Perspectives de pénétration de l'électricité dans les secteurs résidentiel, tertiaire et industriel. – R. Wolf et Y. Quemener	250	Utilisation de l'analyse et de la classification statistique des courbes de charge de la clientèle pour la prévision de la demande d'électricité en énergie et en puissance. – F. Meslier et P. Oger	242
Objectifs de la prévision et de la planification. – V. Berlemont	254	Perspectives de pénétration de l'électricité dans les secteurs résidentiel, tertiaire et industriel. – R. Wolf et Y. Quemener	250
Nutzung von Kraftwerksabwärme in der Fischzucht, der Landwirtschaft und im Gartenbau – Ergebnisse aus Versuchsanlagen an Grosskraftwerken des RWE. – K. Blank	258	Objectifs de la prévision et de la planification. – V. Berlemont	254
Der Wert nicht verfügbarer Energie als Kriterium für den Ausbau des Stromversorgungssystems. – E. Stam	459	Energiemanagement im Betrieb. – R.A. Leder	1125
Stromrationierung in Krisenzeiten: Ein mathematisches Modell als Entscheidungshilfe. – M. Ambühl	473		
Technische und wirtschaftliche Aspekte der Elektrizitätserzeugung mit Solarzellensystemen. – R. Minder	505	2.5 Verschiedenes	
Der Gotthard-Strassentunnel im ersten Betriebsjahr. – B. Gerig	626	Divers	
Die Zukunft der Elektrizität nach einem Jahrhundert der Entwicklung. – Arbeitsgruppe UNIPED – L'avenir de l'électricité après un siècle de développement. – Groupe de travail de l'UNIPED	822		
Stromverbund in Europa – Le réseau d'interconnexion en Europe. – H. von Schulthess	841	2.51 Sicherheit, Gesundheit	
Les petites centrales hydroélectriques. – Groupe d'experts des microcentrales	843	Sécurité, santé	
Die Entsorgung von Kernkraftwerken. – G. Hauser	954	Fehlerstromschutzschaltung: Erfahrungen, Stand der Technik. – R. Troxler	393
Technische Voraussetzungen, Organisationsprobleme und energiewirtschaftliche Fragen im Zusammenhang mit der Entwicklung des Elektrofahrzeuges. – F. Casal	971	FI-Schalter für Gleichfehlerströme. – M. Tayfeh-Emamverdi	400
Planung der Elektrizitätserzeugung in Südafrika	316		
Les Services Industriels de la Ville de Sion. – M. Parvex	985		
2.42 Energiepolitik – Politique énergétique			
Stromrationierung in Krisenzeiten: Ein mathematisches Modell als Entscheidungshilfe. – M. Ambühl	473		

<i>Die wissenschaftlichen Grundlagen des Elektrounfalls.</i> – S.M. Perren und P. Matter	476
<i>Über die Sicherheit der elektrischen Anlagen am Gotthard.</i> – E. Homberger	629
<i>Über die Wirkungen von unipolaren Impulsströmen auf den menschlichen Körper.</i> – G. Biegelmeier und E. Homberger	958
<i>Auf dem Weg zu integralen Sicherheitssystemen</i>	317
<i>Sichere Fahrt durch den Gotthard-Strassentunnel</i>	623
<i>Gefährdung des Menschen durch nichtionisierende Strahlung</i>	809
<i>Der direkte Blitzeinschlag in Flugzeuge</i>	1249

2.52 Rechtsfragen – Questions juridiques

<i>Energieübertragung und Kabeltechnik.</i> – M. Fischer	1267
--	------

2.53 Probleme der Normung

Problèmes de normalisation

<i>Structuring of Communication in Modern Systems.</i> – C.A. Vissers	203
---	-----

2.54 Ausbildung, Verschiedenes

Formation, divers

<i>Das Bulletin SEV/VSE im Spiegel seiner Leser</i> (Leserumfrage) – H.P. Eggenberger	189
<i>Le Bulletin ASE/UCS vu par ses lecteurs</i> (Sondage d'opinions) – H.P. Eggenberger	193
<i>Der Gotthard-Strassentunnel im ersten Betriebsjahr.</i> – B. Gerig	626
<i>L'ingénieur en microtechnique, une nouvelle formation académique.</i> – C.W. Burckhardt	1048
<i>Wissenschafts- und Technikfeindschaft.</i> – H. Lübke	1076
<i>Das Berner Oberland im wirtschaftlichen Aufwind.</i> – B. Müller	1122
<i>Das veränderte Berufsbild des Ingenieurs im Unternehmen der achtziger Jahre.</i> – P. Ernst und P. Haebler	1213
<i>Stipendien der Philips AG für Werkstudenten</i>	93
<i>Ein Experiment zur Motivation im Bereich Forschung und Entwicklung</i>	437
<i>Prometheus oder Pandora: Der Einfluss der Automatisierung auf die Gesellschaft</i>	1154

3 Rubriken des SEV – Rubriques de l'ASE

3.1 Vereinsnachrichten

Informations de l'Association

3.11 Mitgliederwesen – Etat des membres

Unsere Verstorbenen – Nécrologie	181, 943
Neue Mitglieder des SEV – Nouveaux membres de l'ASE	181, 943

3.12 Generalversammlung Assemblée générale

Jahresversammlungen 1982 des SEV und des VSE – Assemblées annuelles de 1982 de l'ASE et de l'UCS Einladung und Programm – Invitation et programme	679
98. Generalversammlung des SEV – 98e Assemblée générale de l'ASE	
Einladung und Traktanden – Invitation et Ordre du jour	689
Anträge des Vorstandes – Propositions du Comité	690
Bericht des Vorstandes – Rapport du Comité	693
Betriebsrechnung 1981 und Voranschlag 1983 der Vereinsverwaltung (VWV) – Compte d'exploitation de l'exercice 1981 et Budget 1983 de la Gestion de l'Association (VWV)	706
Betriebsrechnung 1981 und Voranschlag 1983 der Schweizerischen Elektrotechnischen Normenzentrale (SEN) – Compte d'exploitation de l'exercice 1981 et Budget 1983 de la Centrale Suisse des Normes Electrotechniques (SEN)	707
Betriebsrechnung 1981 und Voranschlag 1983 der Technischen Prüfanstalten des SEV – Compte d'exploitation de l'exercice 1981 et Budget 1983 des Institutions de contrôle de l'ASE	708
Betriebsrechnung 1981 und Voranschlag 1983 des «Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques» (CSEE) – Compte d'exploitation de l'exercice 1981 et Budget 1983 du «Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques» (CSEE)	709
Gewinn und Verlustrechnung 1981 des SEV – Compte de Profits et Pertes 1981 de l'ASE	710
Bilanz des SEV – Bilan de l'ASE	711
Denzler-Stiftung – Fondation Denzler	712
Personalfürsorgestiftung des SEV – Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'ASE	712
Bericht der Rechnungsrevisoren – Rapport des contrôleurs des comptes	713
Bericht des Schweizerischen Elektrotechnischen Komitees (CES) – Rapport du Comité Electrotechnique Suisse (CES)	715
Präsidentiansprache – Allocution du Président. – E. Tappy	1111
Protokoll – Procès-verbal	1117
Das Berner Oberland im wirtschaftlichen Aufwind. – B. Mül-ler	1122

3.13 Sitzungen – Séances

Vorstand des SEV – Comité de l'ASE	94
FK 12 – CT 12	489
FK 13B – CT 13B	141
FK 17B – CT 17B	141
FK 23B – CT 23B	227, 323
FK 23E – CT 23E	228
FK 28A – CT 28A	228
FK 45 – CT 45	39
FK 50 – CT 50	273
FK 59 – CT 59	228
FK 64 – CT 64	94
FK 68 – CT 68	490
FK 72 – CT 72	94, 228
FK 79 – CT 79	39
FK 221 – CT 221	228
Blitzschutzkommission des SEV	142
SEV-Kommission zum Studium niederfrequenter Stör-einflüsse	490

3.14 Normen des SEV Normes de l'ASE

3.141 Ausschreibung Mise à l'enquête

Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung – Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants	95, 324, 945, 1169
--	--------------------

Magnetische Bauelemente und Ferrite – Composants magnétiques et ferrites	95, 814
Sicherheit elektrischer Haushaltapparate – Sécurité des appareils électrodomestiques	95, 275, 491, 815, 945, 997
Graphische Symbole – Symboles graphiques	184
Zähler – Compteurs	184
Elektrische Messinstrumente – Appareils de mesure électriques	184
Niederspannungssicherungen – Coupe-circuit à fusibles à basse tension	184
Miniaturisierungen – Coupe-circuit à fusibles miniatures	184
Steuerungs- und Regelungstechnik – Equipements électriques de régulation et d'automatique	185
Elektrische Messsysteme – Equipement électrique de mesure	185
Zuverlässigkeit und Wartbarkeit – Fiabilité et maintenabilité	275
Leuchten – Luminaires	324, 1058
Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate – Aptitude à la fonction des appareils électro-domestiques	324, 443, 1258
Elektroakustik – Electroacoustique	386, 814
Trockenbatterien – Piles	387
Klimatische und mechanische Prüfungen – Essais climatiques et mécaniques	443
Brandgefährdungsprüfungen – Essais relatifs aux risques du feu	443
Elektromedizinische Apparate – Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale	491
Hausinstallationen – Installation intérieure	491, 1169, 1259
Änderungen zur 2. Auflage der Hausinstallationsvorschriften des SEV (HV) SEV 1000.1974 – Modification à la 2e édition des Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures (PIE)	ASE 1000.1974 1170, 1259
Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche – Matériel électrique pour atmosphères explosibles	618
Relais – Relais électriques	618
Magnetische Legierungen und Stahl – Matériaux magnétiques tels qu'alliages et acier	1059

3.142 Inkraftsetzung – Mise en vigueur

Radioverbindungen/Sender – Radiocommunications/Matériels émetteurs	40
Elektroakustik – Electroacoustique	40
Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate – Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques	40, 876, 998
Isolierte Leiter – Conducteurs isolés	143, 388, 816
Wickeldrähte – Fils de bobinage	143, 619
Isoliermaterialien/Spezifikationen – Matériaux isolants/-Spécifications	229
Kondensatoren – Condensateurs	230, 673
Durchführungen und Leitungsisolatoren – Isolateurs	230
Messwandler – Transformateurs de mesure	230, 673
Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung – Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants	231, 817
Magnetische Bauelemente und Ferrite – Composants magnétiques et ferrites	232, 492
Elektrische Maschinen – Machines tournantes	387
Graphische Symbole – Symboles graphiques	387, 1260
Lampen – Lampes	388
Klimatische und mechanische Prüfungen – Essais climatiques et mécaniques	619
Niederspannungsschaltapparate – Appareils d'interruption à basse tension	672, 673, 874, 875, 1261
Elektrische Messinstrumente – Appareils de mesure électriques	672, 816
Transformatoren – Transformateurs de puissance	672
Relais – Relais électriques	673, 674
Elektromedizinische Apparate – Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale	674
Steuerungs- und Regeltechnik – Equipements électriques de régulation et d'automatique	674, 817
Blitzschutzkommission – Commission pour la protection contre la foudre	675
Zähler – Compteurs	816
Netzkabel – Câbles de réseau	816

Sicherheit elektrischer Haushaltapparate – Sécurité des appareils électrodomestiques	817, 999
Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche – Matériel électrique pour atmosphères explosibles	875
Niederspannungssicherungen – Coupe-circuit à fusibles à basse tension	875
Miniatursicherungen – Coupe-circuit à fusibles miniatures	875
Vorschaltgeräte für Entladungslampen – Ballasts pour lampes à décharge	875
Elektronische Messsysteme – Equipement électronique de mesure	876

3.143 Verschiedenes – Divers

Die Fachkollegien Nr. 65, Steuerungs- und Regelungstechnik, und Nr. 66, Elektronische Messsysteme, stellen ihre Tätigkeit ein – Les Comités d'Etudes No 65, Equipements électriques de régulation et d'automatique et No 66, Equipement électronique de mesure, cessent leur activité	39
Ausserkraftsetzung von Normen des SEV – Abrogation de Normes de l'ASE	
Dampfturbinen – Turbines à vapeur	876
Aluminium – Aluminium	877
Netzkabel – Câbles de réseau	877
Installationsrohre – Tubes d'installation	877
Empfehlung zur Anwendung von DIN-Normen in der Schweiz – Recommandation d'application de normes DIN en Suisse	877

3.15 Veranstaltungen des SEV Manifestations de l'ASE

Informationstagung über «Photovoltaische Energieumwandlung – Journée d'information sur «Conversion énergétique par cellules photovoltaïques	
Programm – programme	233, 325
Bericht, G. Guekos	514
35. Schweizerische Tagung für elektrische Nachrichtentechnik: Neue Entwicklungen in der hochfrequenten Übertragungstechnik – 35e Journée Suisse de la technique des télécommunications: Développements récents en technique de transmission à haute fréquence	
Programm – programme	445, 553
Vorträge – Conférences	883
Informationstagung über Leittechnik im Kraftwerksbetrieb – Journée d'information sur la technique de contrôle-commande des usines de production d'énergie	
Programm – programme	1063, 1107
Preis des SEV/IEEE für hervorragende Studentenarbeiten auf dem Gebiet der Elektrotechnik und Elektronik – Concours ASE/IEEE pour excellents travaux d'étudiants en électrotechnique et électronique	1255

3.16 Persönliches und Firmen Personnes et sociétés

3.161 Verwaltungen, Firmen

Administrations et firmes

BBC AG Brown, Boveri & Cie., Baden	39
Num-Güttinger AG, Teufen	39
Spieß Elektrizitäts-Erzeugnisse AG, Freienbach	39
AEG-Telefunken AG, Frankfurt	93
Robert Bosch GmbH, Berlin	93
Cerberus AG, Männedorf	93, 317
Egli, Fischer & Co. AG, Zürich	93
Hasler AG, Bern	93, 617
Philips AG, Zürich	93, 385, 1254
Sprecher & Schuh AG, Aarau	183
Feller AG, Horgen	227
Matera AG, Basel	273
Von Roll AG, Gerlafingen	273
Telanor AG, Liestal	273
Salora AG, Dulliken	273
Novelectric AG, Buchs	385
Standard Telephon und Radio AG Zürich (STR)	385
Control Data AG, Zürich	385
Control Data (Schweiz) AG, Zürich	1254
Ena AG, Zürich	489
Pro Elektra AG, Wil	489
Zumtobel AG, Rümlang	489
Carlo Gavazzi, Zürich	617
Raychem AG, Baar	617
Siemens-Albis AG, Zürich	617, 1168
Rank Xerox AG, Zürich	617
Menalux AG, Murten	671

W. Moor AG, Regensdorf	671
Franz Rittmeyer AG, Zug	671
Datacare AG, Wil	813
Wandel & Goltermann (Schweiz) AG, Bern	813
Endress + Hauser AG, Reinach	873
Max Hauri AG, Bischofszell	873, 1168
Honeywell AG, Zürich	873
Störi & Co. AG, Wädenswil	873
Therma AG, Schwanden	873
Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, Olten	1058
Centredoc, Neuchâtel	1168
Elektrizitätswerk Bürglen/TG	1168
Fabrimex AG, Zürich	1168
K. Witmer Elektronik AG, Erlenbach	1168
Helmut Mauell AG, Zürich	1168
NCR (Schweiz), Zürich/Wallisellen	1168
Schenck AG, Feldmeilen	1168
Wild AG, Zürich	1168
Thuba Gebr. Thurnherr AG, Basel	1254
Schubarth + Co. AG, Basel	1254
Traco Handels AG, Zürich	1254
BBC Normelec, Dietikon	1254

3.162 Persönliches – Informations concernant des membres individuels

Dr.-Ing. R. Walthert	141
F. Smola	227
Prof. H. Weber	273
Prof. R. Goldschmidt	489
Prof. J. Hugel	617
Dr. J. Lindecker	617
A. Colomb	813
H. Wüger	873
J. Peter	873
Prof. F.K. Reinhardt	1058
Eugène Tappy	1253
Eduard Binkert †	671, 871, 1058
Prof. Dr. Ernest Juillard †	813, 872
Prof. Hans Gerber †	1254

3.163 Verschiedenes – Divers

BBC-Preis für Energieforschung 1981 an der ETH Zürich verliehen	39
Attribution du Prix BBC 1981	227
Doktordiplome in Elektrotechnik	227
EPFL: Thèses de doctorat	227
ARCHIMEDES feiert seinen 60. Geburtstag	671
ETHZ: Die Abteilung Elektrotechnik im Jahr 1981	671
L'EPFL et son département d'Electricité en 1981	813
Doktordiplome in Elektrotechnik und Informatik	944
Filmkatalog der Welt-Energie-Konferenz	1168

3.17 Weitere Vereinsnachrichten – Autres communications

Das Bulletin SEV/VSE im Spiegel seiner Leser (Leserumfrage) – H.P. Eggenberger	189
Le Bulletin ASE/UCS vu par ses lecteurs (Sondage d'opinions) – H.P. Eggenberger	193
Wechsel beim Starkstrominspektorat	183
Bildung eines neuen Fachkollegiums des CES – Constitution d'une nouvelle Commission Technique du CES	183
Erdungskommission des SEV	274
Revue Générale de l'Electricité	386

3.2 Nationale und internationale Organisationen Organisations nationales et internationales

3.21 Internationale elektrotechnische Organisationen – Organisations électrotechniques internationales

CECC – Harmonisiertes Gütebestätigungssystem für Bauelemente der Elektronik – Système harmonisé d'assurance de la qualité des composants électroniques: Ausschreibung von Entwürfen – Mise à l'enquête de projets:	96, 492, 815, 998, 1060, 1170
CEI – Internationale Elektrotechnische Kommission – Commission Electrotechnique Internationale: 47. Generalversammlung in Rio de Janeiro	941

Sitzung des SC 15C in Helsinki	139
Sitzungen des CE 46 und des SC 46A und 46D in Dubrovnik	321
Sitzungen des CE 72 in London	322
Réunion des SC 3A, 3B et 3C à Londres	441
Tagung des SC 14D in Budapest	441
Sitzungen SC 2G in Leningrad, SC 23A in Oslo, SC 23J in London, CE 25 in Wiesbaden, SC 50D in Den Haag	1254
Jahrbuch der CEI 1982 – Annuaire de la CEI 1982	878
Neue CEI-Normen – Nouvelles Normes de la CEI	
Elektroakustik – Electroacoustique	96, 388, 878, 999
Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung – Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants	493, 1171
Elektrische Installationen für Baustellen im Freien unter schweren Bedingungen – Installations électriques pour chantiers extérieurs soumis à des conditions sévères	493, 878
Elektronische Messsysteme – Equipement électronique de mesure	878
CENELEC – Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung – Comité Européen de Normalisation Electrotechnique:	
10. Generalversammlung in London	139
Tagung des TC 20 in London	140
Tagung des TC 2 in Kopenhagen	442
11. Generalversammlung in Kopenhagen	942
Sitzungen TC 20 in Den Haag	
TC 59X in Paris	
TC 61 in Dublin	1254
Ausschreibung europäischer Normen – Mise à l'enquête publique de projets d'harmonisation	96, 185, 277, 1059
Ausschreibung von Harmonisierungsdokumenten – Mise à l'enquête publique de documents d'harmonisation	276
Hersteller-Leitfaden für die Anwendung des CENELEC-Zertifizierungsabkommens (CCA) – Guide pour les fabricants en vue de l'utilisation de l'Accord de Certification du CENELEC (CCA)	142
Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche. Europäische Normen EN 50 014 bis EN 50 020 – Matériel électrique pour atmosphères explosibles. Normes Européennes EN 50 014 à EN 50 020	
Mitteilung – Communications	389
CIGRE – Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques à Haute Tension:	
Session 1982, annonce	186
Bericht über das Kolloquium in Boston	312
Symposium CIGRE-IFAC concernant les applications du contrôle-commande à la sécurité des réseaux électriques, à Florence	
Programme	390
Session 1984, Anmeldung der Rapporte	1256
Symposium CIGRE sur les Alternateurs hydrauliques et compensateurs synchrones	
Appel aux auteurs, programme	1261
CIREL – Congrès International des Réseaux Electriques de Distribution	
Septième Congrès 1983	
Appel aux auteurs	41
EUREL – Fédération der nationalen elektrotechnischen Vereinigungen Westeuropas – Convention des Sociétés nationales d'électriciens de l'Europe occidentale:	
Generalversammlung 1982 in Kopenhagen	1253
EUROCON '82	
Ankündigung	141, 385
Berichterstattung, R. Kniel	936
IECQ – Système CEI d'Assurance de la Qualité des Composants Electroniques (IECQ)	389

3.22 Verschiedene Organisationen – Organisations divers

GATT-Normenkodex – Code des normes du GATT	
Notifikation ausländischer technischer Vorschriften und Zertifizierungssysteme – Notifications de prescriptions techniques systèmes de certifications étrangères	274
Résistance insuffisante des écrous du commerce de la classe de qualité 8	323
Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften (SATW)	386
Empfehlung zur Anwendung von DIN-Normen in der Schweiz – Recommandation d'application de normes DIN en Suisse	877

Informationsveranstaltung des Schweizerischen Verbandes für elektrische Strassenfahrzeuge (ASVER) in Bern – Séance d'information de l'Association Suisse des Véhicules Electriques Routiers (ASVER) à Berne	970
---	-----

3.3 Verschiedene Veranstaltungen Manifestations diverses

ETHZ – Eidg. Technische Hochschule Zürich	
Nachdiplomstudium in Automatik und in Nachrichtentechnik an der Abteilung für Elektrotechnik III B	42, 1262
Kolloquium des Waffenchefs der Übermittlungstruppen: «Krieg im Äther»	42, 98, 146, 1172
Seminar des Institutes für Elektrische Energieübertragung und Hochspannungstechnik	42, 98, 146, 186
Seminar des Instituts für Automatik und Industrielle Elektronik	42, 98, 146, 552, 620, 1261
Kolloquium der Institute für Elektronik, für Fernmeldetechnik und für Kommunikationstechnik	98, 146, 494, 552, 620, 1262
Abt. IIIC; Antrittsvorlesung von PD Dr. G. Gatti	186
Internationale Carnahan-Konferenz über Sicherheitstechnik	
ETHZ Call for papers	444
Kurs des Institutes für Operations Research	818
«Tag der offenen Tür» an der Abteilung für Elektrotechnik	948
Veranstaltungsreihe an der ETHZ zum Thema «Kommunikation und Computer»	1261
Kolloquium des Fachbereichs Elektrische Energietechnik	444, 494, 552, 620, 1261
EPFL – Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne	
Conférences du laboratoire de traitement des signaux	42, 98, 146, 186, 232, 444, 494, 1262
Journées d'électronique 82	
Appel aux conférenciers	97
Journées d'électronique 83	
Appel aux conférenciers	948
Deuxièmes journées d'études sur Les moteurs pas à pas – Développements et Réalisation. Programme	278
Cours de recyclage pour ingénieurs électriciens	444, 1172
Séminaire du Laboratoire d'Informatique Technique	494
Conseil en Microinformatique Technique (CMIT)	1062
BBC-Preis für Energieforschung 1981 an der ETH Zürich verliehen	39
Attribution du Prix BBC 1981	227
CIREL 1983, appel aux auteurs	41
Handbuch der Installationstechnik	42
Stipendien der Philips AG für Werkstudenten	93
66. Schweizer Mustermesse – 66e Foire Suisse d'Echantillons	
Aufruf zu Standbesprechungen	97
Aufruf des Bundespräsidenten – Appel du président de la Confédération	281
Standbesprechungen	282
Electromagnetic Compatibility EMC	
5. Symposium und Technische Ausstellung Call for papers	97
EUROCON '82	
Ankündigung	141, 385
Berichterstattung, R. Kniel	936
Weiterbildungskurse der Berufsschule III der Stadt Zürich, Elektrotechnische Abteilung	146, 186, 880
CIGRE Session 1982, annonce	186
Symposium CIGRE-IFAC concernant les applications du contrôle-commande à la sécurité des réseaux électriques à Florence	
Programme	390
Symposium CIGRE sur les Alternateurs hydrauliques et les compensateurs synchrones	
Appel aux auteurs, programme	1261
CIGRE Session 1984, Anmeldung der Rapporte	1256
Zündholz-Aktion «Strom ist Leben»	186
Computerschule Digicom AG, Zürich	186, 818, 1171
Telemecanique-Programmierkurse für freiprogrammierbare Steuerungen (PC)	186, 948
Licht '82	
5. deutschsprachige lichttechnische Gemeinschaftstagung	
Ankündigung	232
Bericht	873
Fachkurse für Sonnenenergie-Nutzungstechnik 1982	232
Second International Congress on Building Energy Management, Call for papers	232
Nationales Forschungsprogramm: Forschung auf dem Gebiete der Mikroelektronik und Optoelektronik	390

100 Jahre «Technische Einheit im Eisenbahnwesen»	390
SVA-Vertiefungskurs «Regelwerke auf dem Gebiet der nuklearen Sicherheit in der Schweiz» in Brugg-Windisch	
Ankündigung	390
Rückblick auf die HILSA 1982: Energiesparen im Mittelpunkt	430
4e Forum mondial des télécommunications 1983, partie 2, symposium technique	
Aufruf zur Einreichung von Beiträgen	493, 552
Ada Programming Support Environment	494
«Energiemanagement im Betrieb», Ausbildungskurse des Energieforums Schweiz	818
Praktikum der Dehnungsmessstreifen-Technik	880
Fera 1982	934
Schweizerischer Verein für Kältetechnik (SVK) Zürich	948
SOFAS Sonnenenergie-Fachverband Schweiz	948
Fachgruppe für höhere Bildungskurse der Sektion Zürich des Schweiz. Techn. Verbandes (STV)	1062
Kurse der Arbeitsgemeinschaft für berufliche Weiterbildung in der Metallindustrie (ABW)	1062
International Conference on Conduction and Breakdown in Solid Dielectrics	
Call for papers	1171
17th Carnahan Conference on Security Technology	
Call for papers	1171
Mikrocomputer-Ausbildung (Siemens-Albis)	1171
Mikroprozessor-Basisseminar der ITT	1171
Z-80 Mikroprozessor-Seminar in Zürich	1171
Weiterbildungskurse der Ingenieurschule Zürich	1171
Weiterbildungskurse für technische Kaderfachleute	1172
Messtechnische Tagung der Bruno Winterhalter AG, Wallisellen	1172
Weiterbildungskurse des Abendtechnikums der Inner-schweiz. Ingenieurschule HTL (ATIS)	1172
Kalender «Messeplatz Schweiz 1983»	1261
Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations	
43, 99, 147, 187, 235, 279, 327, 391, 447, 495, 555, 621, 677, 765, 819, 881, 949, 1005, 1065, 1109, 1173, 1211, 1263, 1315	

3.4 Prüfanstalten und Starkstrominspektorat – Institutions de contrôle et Inspection des Installations à courant fort

Übergang vom Qualitätszeichen des SEV auf das schweizerische Sicherheitszeichen – Transition de la marque de qualité de l'ASE au signe distinctif de sécurité 880, 1061

3.41 Technische Prüfanstalten – Institutions de contrôle

Provisorische Sicherheitsvorschriften für Niederspannungsleitungen mit Spezialisierung TP 20B/3A-d, 1. Auflage – Prescriptions de sécurité provisoires pour conducteurs et câbles basse tension à isolation spéciale IC 20B/3A-d, 1re édition	620
Provisorische Änderung der Messmethode für den Störpegel von handgeführten Elektrowerkzeugen mit doppelter Isolation (K1.II) – Modification provisoire de la méthode de mesure du niveau perturbateur des outils électriques portatifs à double isolation (classe II)	1061

3.42 Eidg. Starkstrominspektorat – Inspection fédérale des installations à courant fort

Beginn der Arbeiten an vorlagepflichtigen Starkstromanlagen – Début des travaux pour les installations à courant fort soumises à l'obligation de présenter un projet	145
Wechsel beim Starkstrominspektorat	183
Zustellung von Kontrollberichten (Hausinstallationskontrollen) – L'envoi des rapports de contrôle (contrôle des installations intérieures)	676
Elektromagnetische Störungen durch HF-Chirurgie, kosmetische und Therapiegeräte – Perturbations électromagnétiques dues à des appareils haute fréquence de chirurgie, de cosmétique ou de thérapie	818
Installationen in Bade- und Duschräumen – Installations dans les salles de bain et les douches	879
Nicht prüf- und bewilligungspflichtige Niederspannungsmaterialien und -Apparate – Matériel d'installation et appareils électriques à basse tension non soumis à l'épreuve obligatoire	947

Installationsbewilligungen für Hersteller besonderer Anlagen und vorfabrizierter Bauten – Autorisation d'installer pour fabricants d'installations spéciales et de bâtiments préfabriqués	1000
---	------

3.5 Prüfzeichen und Prüfberichte Estampilles d'essai et procès-verbaux d'essais

Übergang vom Qualitätszeichen des SEV auf das schweizerische Sicherheitszeichen – Transition de la marque de qualité de l'ASE au signe distinctif de sécurité	880, 1061
---	-----------

3.6 Verschiedenes – Divers

3.61 Literatur – Bibliographie

K. Wiesener, J. Garcke und W. Schneider: Elektrochemische Stromquellen	35
H.W. Schüssler: Netzwerke, Signale und Systeme	35
J.-P. Boillod: Manuel de droit	35
H. Clemens und K. Rothe: Relaischutztechnik in Elektroenergiesystem	35
Dokumentationsreihe SIA, Band 50: Handbuch der Installationstechnik	42
J. Auvray: Electronique des signaux analogiques	121
G. McPherson: An introduction to electrical machines and transformers	121
R.K. Sugandhi and K.K. Sugandhi: Thyristors. Theory and application	220
E. Herter, W. Röcker und W. Lörcher: Nachrichtentechnik. Übertragung, Vermittlung und Verarbeitung	220
J.H. Walker: Large synchronous machines	220
H. Haken: Pattern formation by dynamic systems and pattern recognition	220
L.E. Salanave: Lightning and its spectrum	315
A. von Weiss: Allgemeine Elektrotechnik	315
Energieforum Schweiz: Vademecum. Energiesparen auf Gemeindeebene	433
P. Hammond: Energy methods in electromagnetism	433
F. Noack: Schalterbeanspruchungen in Hochspannungen in Hochspannungsnetzen	433
G.S. Moschytz und P. Horn: Active Filter Handbook	434
F.J. Furrer: Fehlerkorrigierende Block-Codierung für die Datenübertragung	434
A. Tslaf: Combined properties of conductors – an aid for calculation of thermal processes in electrical and heat engineering	434
N.P. Ermolin und I.P. Zerichin: Zuverlässigkeit elektrischer Maschinen	545
G. Moellerke: Concise electronics dictionary	545
L.L. Anderson and D.A. Tillman: Synthetic fuels from coal	545
G. Grau: Optische Nachrichtentechnik	807
F. Trenkle: Die deutschen Funkpeil- und -horch-Verfahren bis 1945	807
Die deutschen Funkstörverfahren bis 1945	807
A. Grütz: Jahrbuch Elektrotechnik '82	807
Groupement de l'Electronique de Suisse Occidentale: GESO 3: Circuits imprimés	1051
H. Pooch und O. Zeppenfeld: Digitalsignal-Übertragungstechnik (I)	1051
K. Fleck: Elektronische Leitsysteme für Produktion und Energieversorgung	1051
S.M.Sze: Physics of semiconductor devices	1051
J. Wilhelm u.a.: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	1052
E. Sinemus u.a.: Fehlerortungstechnik in Energie- und Nachrichtenkabeln	1052
J. Boy u.a.: Erläuterungen zur VDE-Bestimmung für den Schutz von Fernmeldeanlagen gegen Überspannungen DIN 57845/VDE 0845/4.76	1052
A.J. Schwab: Hochspannungsmesstechnik	1167
A. Hoch und P. Pauli: Antennentechnik	1167
H. Haufe, K.J. Oehms und D. Vogt: Bemessung und Schutz von Leitungen und Kabeln nach DIN 57 100/VDE 0100 Teil 430 und Teil 523	1167
Verband der Elektrizitätswerke Österreichs: EVU-Pflichtenheft für Betriebsfunkanlagen und -geräte im VHF- und UHF-Bereich – EVU-Pflichtenheft für Richtfunkgeräte im 7-GHz-Bereich, bis 132 Kanäle	1247
Ch. Verbeek: Les fonctions essentielles en commutations – Les composants actifs en commutation	1247

3.62 Verschiedenes – Divers

Im Blickpunkt – Points de mire 36, 133, 221, 316, 435, 546, 667, 808, 937, 1053, 1153, 1248

4 Rubriken des VSE – Rubriques de l'UCS**4.1 Verbandsmitteilungen
Informations de l'Union****4.11 Generalversammlung – Assemblée générale**

Jahresversammlungen 1982 des SEV und des VSE – Assemblées annuelles de 1982 de l'ASE et de l'UCS Einladung und Programm – Invitation et programme	679
91. Generalversammlung des VSE – 91e Assemblée générale de l'UCS	
Einladung und Traktanden – Invitation et Ordre du jour	733
Anträge des Vorstandes – Propositions du Comité	734
Erfolgsrechnung des VSE 1981 und Budget 1983 – Compte de pertes et profits de l'UCS 1981 et budget pour 1983	734
Bilanz des VSE – Bilan de l'UCS	735
Jahresbericht 1981 der Einkaufsabteilung – Rapport annuel 1981 de la Section des achats	735
Erfolgsrechnung der Einkaufsabteilung 1981 und Vorschlag 1983 – Compte de pertes et profits de la Section des achats pour l'exercice 1981 et budget pour 1983	736
Bilanz der Einkaufsabteilung – Bilan de la Section des achats	736
Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren – Rapport des contrôleurs des comptes	736
Bericht des Vorstandes über das 86. Geschäftsjahr 1981 – Rapport du Comité sur le 86e exercice 1981	737
Präsidialansprache – Exposé présidentiel. – H. von Schultness	1068
Wissenschafts- und Technikfeindschaft. – H. Lübke	1076
Protokoll – Procès-verbal	1082

4.12 Sitzungen – Séances

VSE-Vorstand – Comité de l'UCS	376, 855
Kommission für Energietarife – Commission des tarifs d'énergie électrique	86, 1301
Kommission für die Einkaufsabteilung – Commission pour la Section des Achats	855
Kommission für Elektrofahrzeuge – Commission du véhicule électrique	1098

**4.13 Veranstaltungen, Verschiedenes
Manifestations, divers**

Anschlussbedingungen für Wärmepumpenanlagen – Conditions techniques de raccordement de pompes à chaleur	86
Diskussionsversammlung «Elektrizitätsübertragung und Landschaftsschutz» in Zürich	149
Sonderdruck der schweizerischen Elektrizitätsstatistik 1981 – Tiré à part de la Statistique suisse de l'électricité 1981	377
Die Meisterprüfungen im Elektro-Installationsgewerbe – Les examens de maîtrise dans la profession d'installateur-électricien	977
68. Jubiläumsfeier des VSE in Genf – 68e Fête des jubilaires de l'UCS à Genève	1097
Seminar Kabeltechnik: Aktuelle Probleme der Energieübertragung und Kabeltechnik. Vorträge	1267
Meisterprüfungen – Examens de maîtrise	86, 87, 262, 480, 608, 856, 1200
Kontrollleurprüfung – Examens pour contrôleurs	173, 855
96. und 97. Kontrollleurprüfung – 96e et 97e examen de contrôleurs	608
98. Kontrollleurprüfung – 98e examen de contrôleurs	608
99. Kontrollleurprüfung – 99e examen de contrôleur	1301

**4.2 Nationale und internationale Organisationen
Organisations nationales et internationales**

UNIPED – Union internationale des Producteurs et Distributeurs d'Energie Electrique:	
3. Kolloquium über Informatik in Zürich – 3e Colloque Informatique à Zurich	45
Komitee für Öffentlichkeitsarbeit – Comité des relations publiques	84, 976, 1301
Studienkomitee für Wirtschaftlichkeits- und Tariff Fragen – Comité d'Etudes des Questions Economiques et Tarifaires	84, 1300
Arbeitsgruppe für den Einsatz von EDV-Anlagen in Elektrizitätswerken – Groupe de travail pour l'emploi des ordinateurs dans les entreprises d'électricité	172
Expertengruppe für Marketing – Groupe d'experts du marketing	376
Kolloquium für bivalente Heizanlagen – Colloque biénergies	480
Arbeitsgruppe für Unfallverhütung und Sicherheit – Groupe de travail Prévention et Sécurité	854
UNIPED-Kongress Brüssel – Congrès de l'UNIPED à Bruxelles	822
Exposé von Herrn H. de Maublanc, Generaldelegierter der UNIPED, in Anwesenheit des belgischen Königs anlässlich des UNIPED-Kongresses im Palais Royal, Brüssel, am 10. Juni 1982 – Exposé de M.H. de Maublanc, Délégué général de L'UNIPED, en présence de sa Majesté, le roi belge, lors du Congrès de L'UNIPED, au Palais Royal à Bruxelles le 10 juin 1982	857
Komitee für die Koordinierung der Forschung in der Elektrizitätswirtschaft – Comité pour la coordination de la recherche dans l'industrie électrique	1200
Studienkomitee für Wasserkraftenerzeugung – Comité d'études de la production hydraulique	1299
Studienkomitee für grosse Netze und internationalen Verbundbetrieb – Comité d'études des grands réseaux et des interconnexions internationales	1300
Pro-Kernenergie-Vereinigung «Kettenreaktion» – Association pronucléaire «Réaction en chaîne»	83
Vereinigung deutscher Elektrizitätswerke (VDEW) und Internationale Elektrowärmeorganisation (UIE) – Association des Entreprises Allemandes d'Electricité (VDEW) et Union Internationale d'Electrothermie (UIE)	
Tagung über elektrische Raumheizung und Warmwasserbereitung im Haushalt – Congrès concernant le chauffage électrique des locaux ainsi que la préparation de l'eau chaude sanitaire	85
Nationaler Energieforschungsfonds (NEFF) – Fonds National de la Recherche Energétique (NEFF)	172
Schweizerische Kommission für Elektrowärme: Fachtagung Elektroheizung	
Commission Suisse d'Electrothermie: Journée d'études sur le chauffage électrique	173
Europäische Wirtschaftskommission der UNO: Komitee für Elektrische Energie – Commission Economique pour l'Europe des Nations Unies: Comité de l'énergie électrique	
Seminar über mittel- und langfristige Prognosen in der Elektrizitätswirtschaft – Séminaire sur les perspectives à moyen et à long terme de l'industrie de l'énergie électrique	238
Nationale Genossenschaft über die Lagerung radioaktiver Abfälle (NAGRA) – Société coopérative nationale pour l'entreposage des déchets radioactifs (CEDRA)	375
Office d'électricité de la Suisse romande	851
Elektrowirtschaft/INFEL	852

Betriebsleiterverband Ostschweizerischer Gemeinde-Elektrizitätswerke (BOG) – Association des chefs d'exploitation des services d'électricité communaux de la Suisse orientale (BOG)	853
Schweizerische Gesellschaft der Kernfachleute – Société Suisse des Ingénieurs Nucléaires	1086
60 Jahre Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke PKE – La Caisse de Pensions des Centrales Suisses d'Electricité (DPC) a 60 ans	1298

4.3 Aus Mitgliedswerken Informations des membres

Kraftwerke Hinterrhein AG	89
Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden	89, 378
Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen	89
Bernische Kraftwerke AG	89, 377, 483, 484, 987, 1305
Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern	89
Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals (AEK), Solothurn	174
Elektra Birseck, Münchenstein (EBM)	482
S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne	482
Kraftwerke Vorderrhein AG	484
Industrielle Betriebe der Stadt Brugg	610
Wasser- und Elektrizitätswerk Niederurnen	610
Elektrizitätswerk Herrliberg	862
Services Industriels de la Ville de Sion	985
Liechtensteinische Kraftwerke, Schaan	987
Gross-Notstromanlage als «Attraktion» einer Presseorientierung der CKW – Groupe électrogène de grande taille comme attraction d'une journée d'information de presse des Forces motrices de la Suisse centrale	88
Eine Umfrage zeigt dem Strombezüger, dass das EW an seiner Meinung interessiert ist – Un sondage qui montre au consommateur que «son» entreprise d'électricité s'intéresse à son opinion	174
ENSA – FMN: Doppel-Jubiläum im Kanton Neuenburg – ENSA – FMN: un double jubilé dans le canton de Neuchâtel	861

4.4 Verschiedenes – Divers

4.41 Neues aus dem Bundeshaus – Nouvelles du Palais fédéral

Energieverbrauch der Schweiz im Jahre 1981 – Consommation d'énergie de la Suisse en 1981	378
Stellungnahme der Elektrizitätswirtschaft zuhanden der ständerätlichen Kommission in Sachen Bedarfsnachweis für Kaiseraugst gemäss Botschaft des Bundesrates vom 21.12.81 – Prise de position de l'économie électrique à l'attention de la Commission du Conseil des Etats et concernant la preuve du besoin pour la centrale nucléaire de Kaiseraugst selon le message du Conseil fédéral du 21.12.81	1087

4.42 Statistische Mitteilungen – Communications statistiques

Landesindex der Konsumentenpreise – L'indice suisse des prix à la consommation	92, 176, 267, 381, 485, 614, 865, 993, 1103, 1207, 1310
Grosshandelspreisindex – L'indice suisse des prix de gros	92, 176, 267, 381, 485, 614, 865, 993, 1103, 1207, 1310
Mittlere Marktpreise – Prix moyens	92, 176, 267, 381, 485, 614, 865, 993, 1103, 1207, 1310
Monatsstatistiken über Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie – Statistiques mensuelles de la production et consommation d'énergie électrique	179, 269, 383, 487, 615, 869, 995, 1105, 1209, 1311
Erzeugung, Verbrauch und Leistungen elektrischer Energie an einzelnen Tagen – Production, consommation et puissances d'énergie électrique à certains jours	177, 268, 382, 486, 866, 994, 1104, 1208
Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1981 – Statistique suisse de l'électricité 1981	331
Elektrizitätsverbrauch der Industrie in der Schweiz im hydrologischen Jahr 1980/81 – Consommation d'électricité de l'industrie en Suisse pendant l'année hydrologique 1980/81	372
Haushaltsgerätemarkt 1981 – Appareils électroménagers en 1981	380

Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1981 – Statistique globale suisse de l'énergie 1981	560
VSE-Statistik über die elektrische Raumheizung, Stand per 1. Januar 1982 – Statistique de l'UCS du chauffage électrique, état au 1er janvier 1982	991
VSE-Statistik über elektromechanische Wärmepumpen, Stand per 1. Januar 1982 – Statistique de l'UCS des pompes à chaleur électromécaniques, état au 1er janvier 1982	992
Gesamte Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie in der Schweiz – Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse	1313

4.43 Diverse Informationen und Rubriken Informations et rubriques diverses

Öffentlichkeitsarbeit – Relations publiques UNIPED – Komitee für Öffentlichkeitsarbeit – Comité des Relations Publiques	84, 976
Gross-Notstromanlage als «Attraktion» einer Presseorientierung der CKW – Groupe électrogène de grande taille comme attraction d'une journée d'information de presse des Forces motrices de la Suisse centrale	88
Internationale Fachtagung über Probleme der Verlandung bei Flusssstauhaltungen und Speicherseen	90
Erdölreserven	174
Praktische Hilfe zum bewussteren Umgehen mit Strom – Aide pratique pour utiliser plus rationnellement l'électricité	174
Eine Umfrage zeigt dem Strombezüger, dass das EW an seiner Meinung interessiert ist – Un sondage qui montre au consommateur que «son» entreprise d'électricité s'intéresse à son opinion	174
Neu: PZ-Service, ein VSE-Artikeldienst für EW-Personalzeitingen – Nouveau: Service «Journal d'Entreprise» Articles pour la rédaction	174
Mitarbeiter sind «Botschafter» des Unternehmens – Les collaborateurs d'une entreprise sont ses «ambassadeurs»	263
Wie präsentieren wir unsere Jahresergebnisse? – Comment présenter nos résultats finals	263
Strom für ein Bergbauernheim im Schanfigg – dank gegläckter Zusammenarbeit – Du courant électrique pour une ferme de montagne dans le «Schanfigg»	264
Teurer Energiehaushalt – Facture énergétique coûteuse	264
«Wir müssen mit dem Strom sparsam umgehen»: Informationskampagne der EW-Kommission Kloten – «Nous devons prendre soin de l'électricité»: Campagne d'information de la commission de l'entreprise d'électricité de Kloten	377
BKW-Museum im Wasserkraftwerk Mühleberg – Musée FMB à la centrale hydraulique de Mühleberg	377
«Stromversorgung – Sehen und Erleben» – «Approvisionnement en électricité – Faire voir pour faire comprendre»	377
Das EW im Gespräch mit der Presse – L'entreprise d'électricité en contact avec la presse	481
Die Energieberatungsstelle des EW – eine echte und wirksame Dienstleistung für die Verbraucher – Le service d'information sur l'énergie de l'entreprise de l'électricité – un service pour les consommateurs	482
Neue Tonbildschau «Strom» der EBM – Un nouveau programme audio-visuel de l'EBM sur l'électricité	482
Stromausstellungen nach Mass – Expositions «sur mesure» consacrées à l'électricité	609
Nur «personifizierte» Botschaften kommen an – Seuls les messages «personifiés» sont reçus	610
Pressefahrt OFEL – Sortie de presse OFEL	858
EW-Pressearbeit: «Ja, aber . . .» – L'entreprise d'électricité et ses relations avec la presse: «Oui, mais . . .»	859
Persönliche Kontaktpflege vom EW zu den Schulen lohnt sich – Les relations personnelles entre l'entreprise d'électricité et les écoles sont profitables	860
Strom sehen und erleben mit dem Ferienpass – Voir et vivre l'électricité avec le passeport vacances	860
Neue VSE-Informationsdrucksachen – Nouvelles publications de l'UCS	861
Ausstellung von Mitarbeiter-Freizeitarbeiten bei der SRE – Exposition des travaux de loisirs des collaborateurs de la SRE	861
Vorbereitet in Pension gehen – informiert bleiben – Se préparer pour la retraite – rester informé	983
Hilfreiche Materialien für Ihre Strom- und Energieausstellung – Une aide matérielle pour votre exposition sur l'électricité et l'énergie	984

«Schweizer Woche» 1982 im Zeichen des elektrischen Stroms – «Semaine suisse» 1982 sous le signe du courant électrique	984	Vertrauen sichern in einer Zeit des Umbruchs – Gagner la confiance dans une période de remise en question	1204
Kunst und Kernenergie – L'art et l'énergie nucléaire	1099	«Strom sehen und erleben» im Appenzellerland – «Electricité, voir et comprendre» dans le canton d'Appenzell	1302
Energiediskussion heute: Was fehlt, sind die Proportionen und Zusammenhänge – La discussion sur l'énergie d'aujourd'hui: Ce qui manque, ce sont les justes proportions et relations	1099	Information: Die eigenen Mitarbeiter nicht vergessen! – Information: ne pas oublier les propres collaborateurs!	1303
Neue populäre VSE-Broschüre zu Stromexport und Strom-austausch – Nouvelle brochure populaire UCS concernant les échanges et les exportations d'électricité	1100	Aug' in Aug' mit der Kernenergie... – «Tête» à tête avec l'énergie nucléaire...	1303
Weiterbildung für die «Strom-Leute» im EW-Laden – La formation des «électriciens» dans les magasins des entreprises d'électricité	1101	Energieberatung – eine gefragte und geschätzte Dienstleistung des EW – Conseils en matière d'énergie – un service de l'entreprise d'électricité recherché et apprécié	1304
Die «Strom-Leute» halfen ein Fest bauen	1101	Wie macht man eine Umfrage? Ein nützlicher Leitfaden des Meinungsforschungsinstituts SCOPE – Comment effectuer un sondage? Un guide pratique de l'institut de sondage de l'opinion publique SCOPE	1304
Frankreich setzt auf Kernenergie – La France mise sur l'énergie nucléaire	1201	Strom hilft Energie sparen – L'électricité contribue à l'économie d'énergie	1306
Zum Thema Kontaktanlässe: «EW Wynau live» – Au sujet de contacts avec le public: «EW Wynau live»	1202	Für Sie gelesen – Lu pour vous	90, 484
25 Jahre Misoxer Kraftwerke: echte «Entwicklungshilfe» für eine Bergregion – 25 ans des Misoxer Kraftwerke: une «aide au développement» réelle pour une région de montagne	1203	Pressespiegel – Reflets de presse	91, 175, 265, 379, 611, 862, 988, 1102, 1205, 1307
Strom-Magazin «Hochspannung» Nr. 8 (1982) erschienen – Le magazine de l'électricité «Le Kilowattheure» no. 8 (1982) a paru	1204	Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations	43, 99, 147, 187, 235, 279, 327, 391, 447, 495, 555, 621, 677, 765, 819, 881, 949, 1005, 1065, 1109, 1173, 1211, 1263, 1315

5 Rubriken der SLG – Rubriques de l'USL

Bericht über die Tätigkeit im Jahre 1981	1139	Ausschreibung von Leitsätzen der SLG – Mise à l'enquête des recommandations de l'USL	946
Licht '82		Beleuchtung für Fernsehaufnahmen in Sportanlagen – Eclairage des installations sportives pour prises de vues pour la télévision	946
5. deutschsprachige lichttechnische Gemeinschaftstagung	232	Publikationen über Licht und Beleuchtung	1164
Ankündigung	232		
Bericht	873		